

使用說明書

感謝您購買敝社的產品。

請您在使用前務必詳讀使用說明書，以便準確地使用。

爲防止意外事故，請妥善保管此說明書。

象印牌IH電磁加熱式電子鍋

NH-LBK10 / NH-LBK18

目錄

安全注意事項	1
各部分名稱和使用方法	5
關於時鐘	7
煮飯方法	9
方便的使用方法	13
睡眠保溫	13
再加熱	14
定時器預約煮飯	15
清理、保養	17
規格	18
接地線的安裝、拆卸方法	18
服務卡	19

進口商：台象股份有限公司
販賣商：台象股份有限公司
地址：台北市長安東路二段100號9F
服務電話：(02) 2506-9009
製造者：象印股份有限公司
地址：日本國大阪府大阪市北區天滿1丁目20番5號

安全注意事項

使用之前

※以下所示注意事項分爲“警告”和“注意”兩項，以防止給使用者或他人帶來危害或損害。

每個注意事項都涉及有關安全的重要內容，務請遵守。



表示錯誤使用可能會造成死亡或受重傷的內容。



表示錯誤使用可能會受到傷害或物品損害的內容。

圖形符號示例

△符號表示有警告和注意的內容。圖中標注具體注意內容。
下圖表示“注意觸電”。



⊘符號表示禁止事項。圖中或附近標注具體禁止內容。
下圖表示“禁止拆卸”。



●符號表示有強制或指示事項的內容。圖中標注具體指示內容。
下圖左側表示“拔下電源插頭”，右側表示務必執行的“強制”內容。



※讀閱畢後務請保管在使用者隨時都看到的地方。

警告

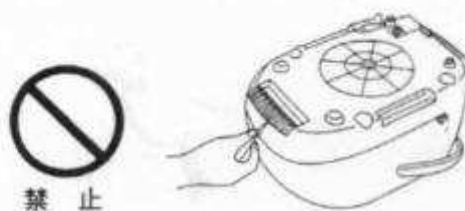
- 不得改造。除修理技術人員外，不得拆卸或擅自修理。

否則，有引起火災、觸電、受傷的危險。
需要修理時，請惠詢經銷店或代理店指定的服務站。



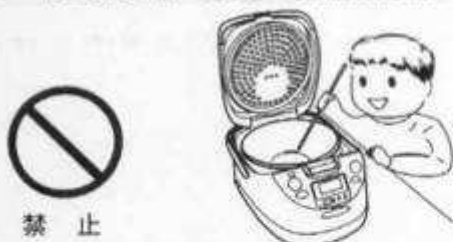
- 不可在吸氣口、排氣口以及縫隙之間放入針或鐵絲等金屬。

否則將會發生觸電或動作失誤導致受傷。



- 不得讓兒童單獨使用，不得置放在幼兒摸得到的地方。

否則，有造成燙傷、觸電、受傷的危險。



- 煮飯中千萬不要打開鍋蓋。

否則，有造成燙傷的危險。



- 插頭的插腳(插頭前端)及插腳安裝面有灰塵附著時，應仔細擦拭。

否則，有引起火災的危險。



- 應單獨使用額定15安培以上的電源插座。

若同其它器具共同使用，則分路插座部分可能因異常發熱而引起火花。



- 不得浸泡在水中，不得濺水。

否則，有可能造成短路、觸電。



- 電源線、電源插頭損傷時或電源插座鬆動時，不要使用。

否則，可招致觸電、短路及出現火花。



安全注意事項

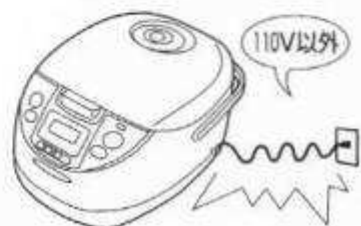
警告

- 電源線不得劃傷、損壞、加工、強行彎曲、拉扯、扭轉、捆扎。

如果在電源線上放置重物，或擠壓、加工電源線，可造成損傷，引起火災或觸電。



- 不要使用交流110伏特以外的電源。否則，可招致火災、觸電。



注意

- 拔下電源插頭時，務必手持插頭，不得拉扯電源線。不要用濕手插拔電源插頭。

否則，有可能觸電或短路出現火花。



手持插頭拔下



- 不得在濺水的地方或火源附近使用。否則，可發生觸電、漏電或變形。



- 不得使用專用內鍋以外的容器。否則，可造成本體過熱或發生故障。



- 不得在不穩定的場所和怕熱的墊子上使用。否則，有引起火災的危險。

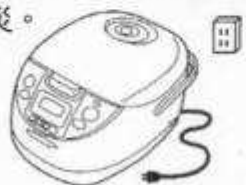


- 不使用時，應從電源插座上拔下電源插頭。

否則，可招致受傷、燙傷、或因絕緣劣化而引起的觸電、漏電、火災。



拔下電源插頭



- 使用心臟起搏器的用戶請就本產品的使用問題諮詢醫生。

本產品在使用時可能會對心臟起搏器產生影響。



諮詢醫生



⚠ 注意

- 卷繞電源軟線時，應握持插頭。
以免插頭跳動傷人。



握持插頭



- 不得用手觸摸蒸氣孔。
否則，可造成燙傷。尤應防止幼兒觸摸。



禁止接觸



敬請注意

遠離電磁波體。

- 電視機、收音機等（否則將會產生雜音）
- 現金卡、儲值卡、簽帳卡等（否則將會使記錄消失）

在廚房用鍋碗架上使用本電子鍋，請注意不要將排出的蒸氣噴到天花板。另外，使用時請勿距離牆壁、家具過近（30厘米以內）。

- 否則，可造成變形、變色。

請不要把水澆在吸氣口或排氣口處，也不要將布或紙等容易被吸入的物品放在吸氣口或排氣口附近或蓋住吸氣口或排氣口。

- 否則將會導致觸電或發生故障。

不得用水沖洗本體，也不得將鍋底泡在水中。

- 否則，有造成觸電、故障。

不得在鍋內附有異物（飯渣、米粒等）的狀態下使用。

- 否則，可造成煮飯不良。

務請仔細的使用。

- 用力碰撞本體、或手提移動中碰觸卡鉤時，可造成故障或使鍋蓋突然開啓。

不得在本體（尤其是蒸氣孔）上覆蓋抹布等。

- 否則，可造成本體、鍋蓋變形、變色。

注意防止燙傷

- 蒸氣孔附近處於高溫狀態，務必注意。
- 打開鍋蓋時，小心蒸氣。
- 攪動米飯時，注意手不要碰觸本體等。
- 請注意內鍋把手會燙手。

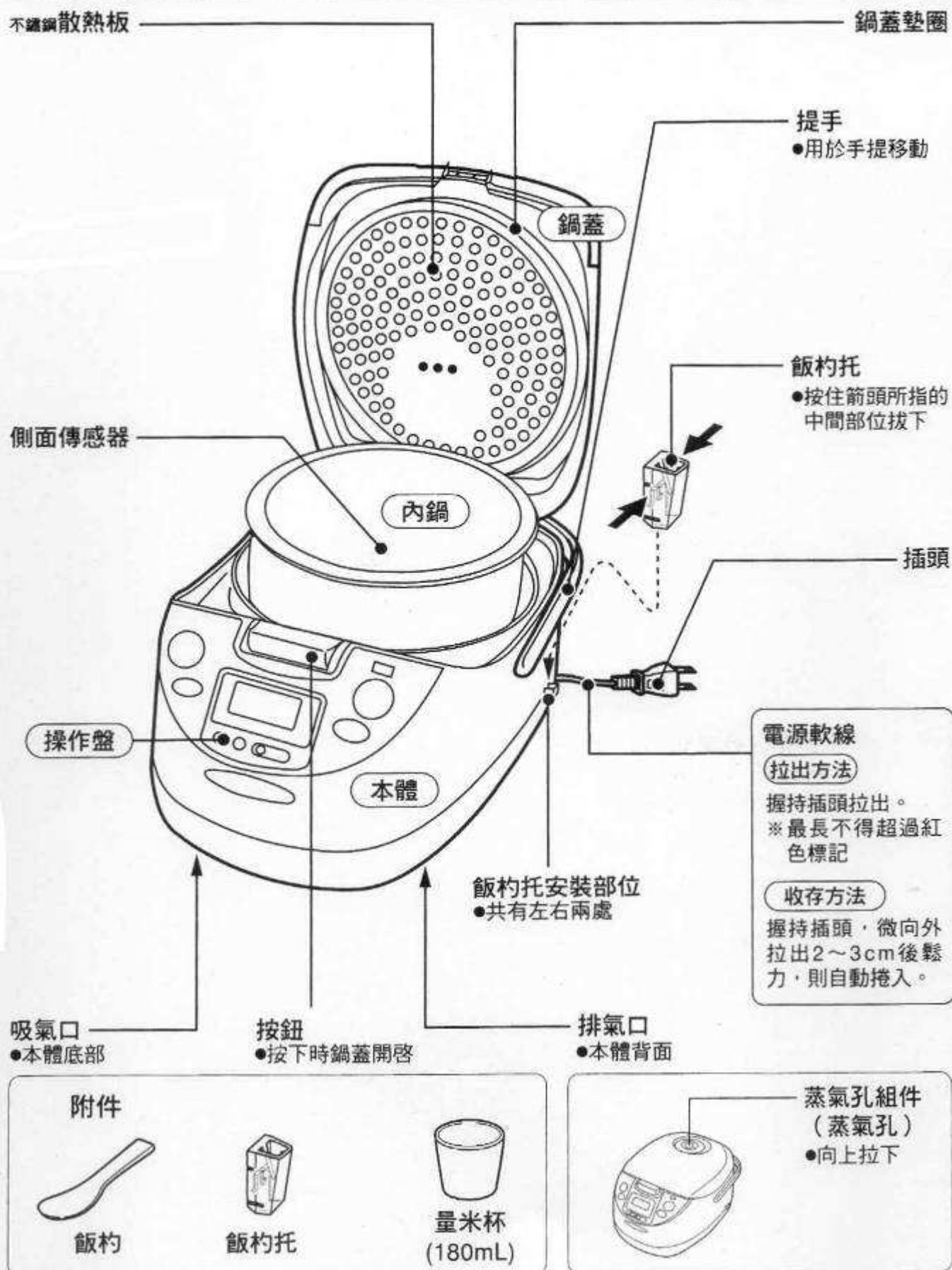
插頭一定插入到插座的底部。

- 否則將會導致觸電、短路或着火。

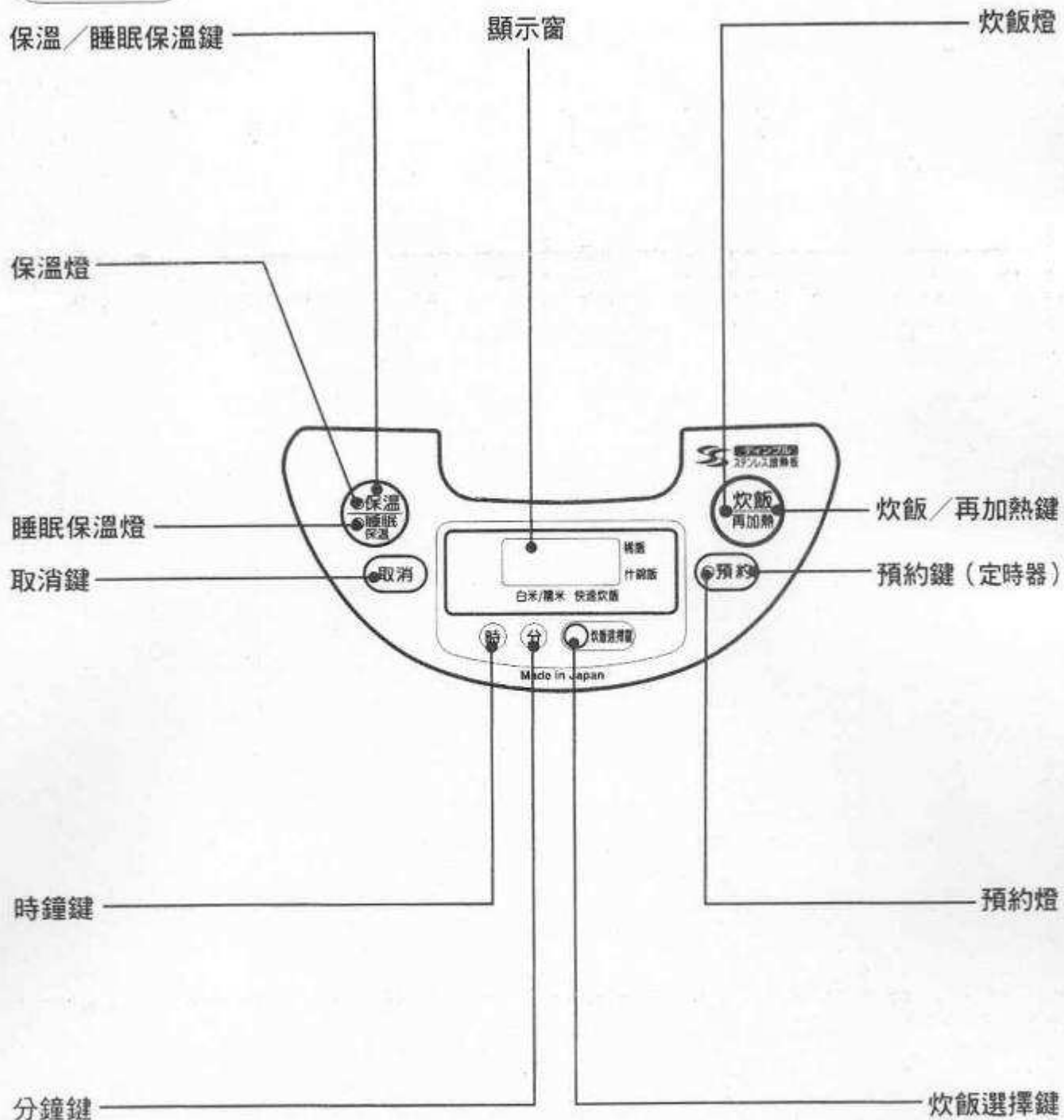
請不要用濕手拔插插頭。

- 否則將會導致觸電或受傷。

各部分名稱和使用方法



操作盤



- 注意**
- 按鍵操作時，應確切按下，直至發出音響。
 - 開關鍋蓋時，不要觸摸到操作盤。
 - 炊飯／再加熱和取消鍵中間的（●—）是對有視覺障礙的用戶專門設計的。
- ※所購買的商品與本使用說明書的圖示可能略有不同。

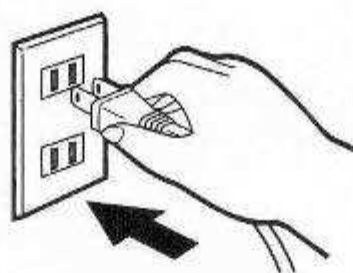
關於時鐘

利用定時器煮飯時，需要時鐘。

時鐘從工廠裝運時開始走動。因室內溫度不同，有時出現少許誤差。如有時差，敬請依以下之順序調整時刻。

例：目前時間為下午3：01，而顯示為2：58時

1 放入內鍋，插入插頭



2 按下時鐘鍵或分鐘鍵



時間閃爍。

※閃爍五秒鐘不進行操作時將回到原來的時間。

3 按時鐘鍵或分鐘鍵調整時間



按下時鐘鍵或分鐘鍵三分鐘後閃爍變為點亮。



閃爍變為點亮時即時間調整完畢。

①時鍵：每按一下，前進1小時。

②分鐘：每按一下，前進1分鐘。

●持續按下，快速前進。

關於鋰電池

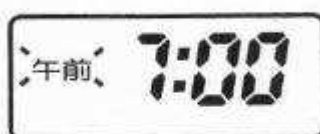
鋰電池具有自備作用，或在沒有連接電源時、用於保持時鐘走動和繼續記憶存儲器時間的功能。

電池更換大致期限

在未通電狀態下，其壽命約為4～5年。（約20℃）

電池消耗時

- 將插頭插入插座後，目前時間連續顯示閃爍上午7：00



- 在這種狀態下，只要調整時間，也可正常使用。但若拔下插頭，則顯示窗的表示消失。
- 此時，可惠詢經銷店或本公司顧客服務窗口。收費更換新的鋰電池。

注意

- 千萬不要擅自更換鋰電池，以防事故和故障。

煮飯方法

本產品只能用於煮飯或米飯保溫。不能用於煮飯和保溫以外的用途。

1 量米、洗米、 調節加水量

附屬的量米杯平口盛滿1杯米的量約為0.18公升。

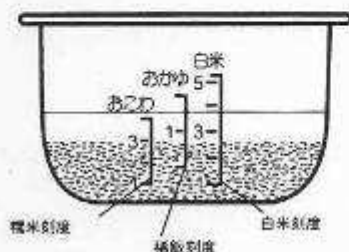


可用內鍋洗米。



按照食譜要求的水位線調節加水量。

(例) 白米六杯炊飯時



※本內鍋的刻度為1.8公升尺寸。

應將米攤平。

注意

- 量米不正確，不能煮出好吃的米飯。
- 因隨量米杯用法的不同，會多少有差異。
- 請注意不要裝水過多，以免溢出。
- 煮糯米飯時，洗米後先放在竹籬瀝水30分鐘以上。
- 炊飯水程度請按照白米的標準使用。

2 將內鍋放入本體內， 關上鍋蓋插入插頭。

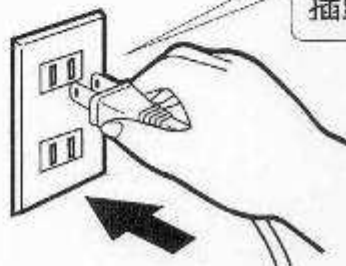
請擦淨鍋外側的水分或髒物，後放到底部。



請務必安裝蓋子上的蒸氣孔組件。

確切關好鍋蓋。

確切插入插頭。



注意

- 務請擦去內鍋外側和加熱板上的異物及水滴，尤其是內鍋底面和側面若有異物或水滴，將影響煮飯效果。

3 煮飯

① 使用炊飯鍵來選擇菜單。



夾菜飯與白米飯同樣以“▽”顯示。

② 按下炊飯／再加熱鍵。



● 炊飯燈點亮，即開始炊飯。

※ 急速炊飯是在希望快些炊飯時使用，有時米飯會稍微變硬。

注意

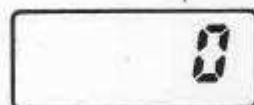
- 煮飯中不要打開鍋蓋，否則將煮不出好吃的米飯。
- 夾菜飯、糯米飯時
1.0L尺寸：為1~4杯
1.8L尺寸：為2~6杯
- 泡米後炊飯則會使米飯變稍軟。

4 充分攪動米飯

蜂鳴器鳴響，表示已煮好

自動轉為保溫、
保溫燈點亮。

以1個小時的間隔
顯示保溫經過時間。



炊飯結束後請馬上攪拌，使多餘水分蒸發掉。

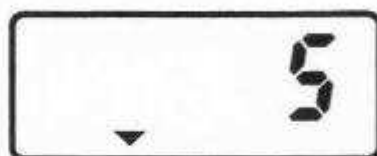
留意

- 因煮飯條件不同，有時煮好的米飯底面可出現淡焦黃色。
- 米飯量少時，若堆在內鍋中央，可防止乾燥。

5

攤平米飯表面
保溫

顯示保溫經過時間



進入保溫狀態後，顯示窗顯示保溫經過時間。（上圖為經過五小時後的顯示）

●從煮好米飯開始，以1個小時的間隔顯示保溫經過時間。

保溫超過12個小時後，米飯將出現異味、乾燥或變色。應儘早食用。

- 在顯示保溫經過時間時，如果希望得知現在時間，按下時鐘鍵或分鐘鍵可以進行確認。再次按下時鐘鍵或分鐘鍵後，則回到保溫經過時間。
- 在電源插頭拔下的狀態下把米飯放在鍋內，米飯有可能變涼或變質。
- 取消保溫後再重新進行保溫時，時間顯示須歸為零。

注 意

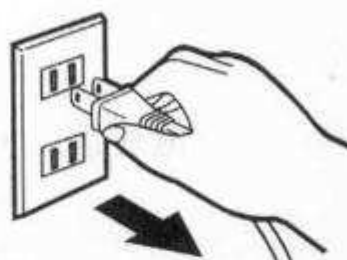
- 煮好後或保溫中，因室溫或打開鍋蓋的時機不同，有時會出現結露現象，應將其擦去。
- 煮好後不攪動米飯而進入保溫時，米飯不會膨鬆美味。

使用後

① 按下保溫／取消鍵



② 拔下插頭



煮米飯的大致時間

●電壓110V，室溫20℃，水溫18℃。

●時間是指從開始煮飯至進入保溫前的時間。煮飯時間還受電壓、室溫、季節、加水量、煮法等因素之影響。

菜 單	尺 寸	米量 (杯)	時間 (約)
白 米	1.0L	1~5.5	40~44分鐘
	1.8L	1~10	38~48分鐘
快 速 煮 飯	1.0L	1~5.5	28~34分鐘
	1.8L	1~10	25~37分鐘
夾 菜 飯	1.0L	1~4	60~62分鐘
	1.8L	2~6	58~62分鐘
糯 米 飯	1.0L	1~4	38~41分鐘
	1.8L	2~6	38~46分鐘
稀 飯	1.0L	0.5~1.5	51~60分鐘
	1.8L	0.5~2.5	50~63分鐘

※夾菜飯由於炊飯時將調料拌在米中，與白米炊飯的時間相比會較長。

方便的使用方法

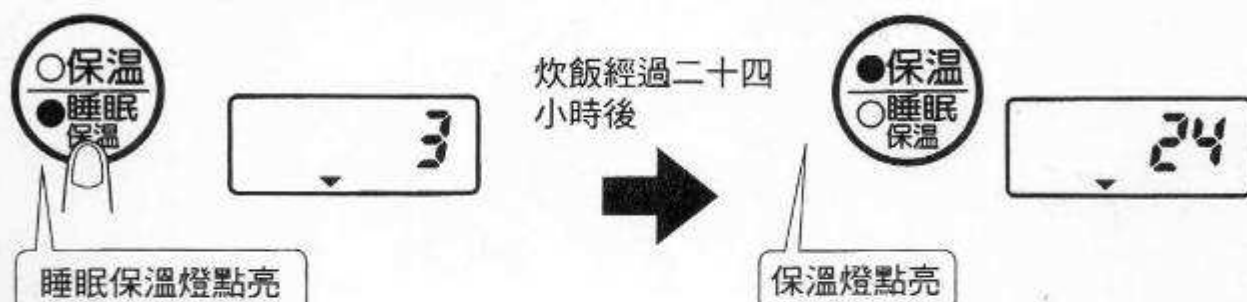
睡眠保溫

用於保溫中

※長時間進行保溫時，如果以約為六十度略低的溫度進行保溫，將會防止米飯乾燥、焦黃和酸臭。

睡眠保溫時

- 按下保溫／睡眠保溫鍵。（保溫時間經過3小時後）



炊飯經過二十四小時後變回自動保溫。

解除睡眠保溫、回到自動保溫時

- 再次按下保溫／睡眠保溫鍵



留意

- 解除睡眠保溫回到自動保溫時，會發出排風扇的旋轉聲音，這並非故障。
- 內鍋溫度低時，即使按下保溫／睡眠保溫鍵也不會啟動功能。
- 自動保溫狀態經過十二小時以後不能進行睡眠保溫。

注意

- 在夾菜飯和粥時不能使用睡眠保溫。
- 不可用在煮糯米飯，否則將會導致腐壞。

再加熱

正在保溫中的米飯，若要使米飯變得更熱，特別是在睡眠保溫時溫度較低，約為六十度，再加熱則可使米飯變為最適口的溫度。

攪動保溫中的米飯，將其攤平。

- 請務必攪拌米飯，以免米飯變硬或燒焦。
- 再加熱少量的米飯時，大約每碗飯（約160g）澆一大勺開水後充分攪拌，盛到鍋的中央部位則會使米飯變得柔軟。



按下炊飯／再加熱鍵



再加熱時間

通常保溫時	睡眠保溫時
約5至7分鐘	約5至8分鐘

再加熱結束後，保溫燈點亮。

- 保溫燈或睡眠保溫燈沒有點亮時，如果按下炊飯／再加熱鍵，則開始炊飯，請在使用前務必確認保溫燈或睡眠保溫燈點亮。

攪動米飯

- 鍋底的米飯稍發硬，應充分攪動、攤平。

停止再加熱處於取消狀態時	●按下取消鍵。
停止再加熱回到保溫狀態時	●按下保溫／睡眠保溫鍵。
在下列情況下，不要再加熱。	●不是白米時（以免焦糊、變質） ●反復再加熱（以免焦糊、乾燥） ●1.0L鍋的米飯量為白米水位線三以上時，1.8L鍋米飯量為白米水位線六以上時（不能充分加熱）。
在下列情況下，不能再加熱。 （蜂鳴器鳴響，不予受理）	●炊飯剛剛結束或再加熱剛剛結束，米飯較熱時。 ●米飯較涼或鍋溫度較低時。 ●煮粥時。

定時預約炊飯

預約希望食用的時間進行炊飯 比如：於早上七點半結束炊飯

1 確認現在時間是否正確

- 如果時間不對，則不能在希望食用的時間內結束炊飯（請參閱第七頁時鐘調整方法）。

2 按下預約鍵（①），再按下選擇鍵（②），選擇菜單項目

※預先設定在早上六點。

※不能選擇快速炊飯和夾菜飯。



預約時間閃爍

3 按下時鐘鍵、分鐘鍵，調整到希望食用的時間（請參閱第七頁）



①時鐘鍵：每按一下，前進一個小時。

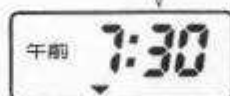
②分鐘鍵：每按一下，前進十分鐘。

●按住不放則會快速前進。

4 按下炊飯／再加熱鍵 不按下炊飯／再加熱鍵時，定時器不能啟動。

※快速炊飯和夾菜飯時不能選擇預約。

預約時間點亮



預約燈點亮

留意

- 不顯示剩餘的炊飯時間。
- 取消預約時，請按取消鍵。
- 在預約時希望得知現在時間時，請按時鐘鍵或分鐘鍵進行確認。
- 如果不變更預約時間時，無需重新調整時鐘。

與前次同樣的時間炊飯

前次炊飯時間已被記錄在電腦中。

1 按下預約鍵



2 按下炊飯／再加熱鍵

不按下炊飯／再加熱鍵，定時器不能起動。



定時器預約煮飯的推薦時間

●夾菜飯不能設定，也不可設定糯米飯。菜腐壞或調料沈澱將會導致炊飯失敗。

食 譜	白 米	稀 飯
定時器的推薦時間	1小時10分～13小時	1小時20分～13小時

※設定時間未滿一個小時時，因為是微電腦控制，無法進行預約動作，發出嗶嗶嗶嗶的四響後立即開始炊飯。

※使用定時炊飯時，米飯會變軟。

●為了防止米泡長時間後腐壞，盡可能設定在十三小時以內，特別在夏季等室溫較高時應特別注意。

清理、保養

請務必拔下電源插頭，等本體和鍋放涼後再進行清理。

內鍋
飯杓
飯杓托



用熱水或涼水浸泡，用塑膠海棉清洗。
※內鍋上部附有水滴置之不理時，可發生腐蝕。

電源軟線、插頭



用乾軟布擦拭。

不鏽鋼散熱板
本體內側
(內部)



用擰乾水分的濕毛巾擦拭污垢。
(特別是要擦乾淨上蓋背面沾附的水滴。)

鍋蓋外側
本體外側



用軟布沾取肥皂水，擰乾後擦拭污垢，但操作盤只能用軟布擦拭。(開蓋按鈕周圍附有米粒等時，務必除去)

蒸氣孔組件



用水沖洗，按照蒸氣孔罩“取下”標記的方向轉動蒸氣孔盒，則可取下(1)。安裝時，按照“安裝”表記的方向進行轉動即可(2)。請不要卸下墊圈和逆止閥，否則將會導致蓋罩墊圈受損蒸氣外漏(清理後，請將蒸氣孔組件安裝到本體上)。

側面傳感器



用抹布沾取熱水，擰乾後擦去表面污垢。
用竹條或筷子等除去縫隙中的米粒或異物。

注意

- 不得使用信那水、汽油、去污粉、去污刷(尼隆、金屬製等)、漂白劑等清洗。
- 利用化學抹布擦拭鍋蓋外側、本體外側時，不要用力擦拭，也勿長時間接觸。

關於鐵氟龍加工的內鍋

內鍋經鐵氟龍加工，以便於清掃。
為能長時間使用內鍋，請遵守以下事項。

不得用來洗食器！



不得使用醋！



使用調料後，
要馬上清洗！



不得使用去污刷、
去污粉等！



- 隨意使用，可出現變色現象，但並不妨礙性能和衛生。
- 內鍋變形或發生腐蝕，請在經銷店購買新品。

規 格

型 號		NH-LBK10	NH-LBK18
煮 飯 容 量	白米 / 糙米 (杯)	0.18~1.0 L 1~約5.5	0.18~1.8 L 1~10
	夾菜飯 / 糯米飯 (杯)	0.18~0.72 L 1~4	0.36~1.08 L 2~6
	稀 飯 (杯)	0.09~0.27 L 0.5~1.5	0.09~0.45 L 0.5~2.5
額 定		交流110V 1065W	交流110V 1280W
平 均 保 溫 時 耗 電 量		32W	40W
煮 飯 方 式		IH (電磁導熱式)	
電 源 軟 線		長1.1m (附帶軟線卷軸)	
外 形 尺 寸 (cm)		約24.5×約34×約19	約27.5×約37×約22.5
重 量		約3.4kg	約4.3kg

- 取消狀態下 (未進行炊飯和保溫時) 的消耗電力約為4W。
- 目前時間顯示因室溫不同，每個月約偏差1分鐘左右。
- 平均保溫時耗電量指室溫20℃、最大煮飯容量的條件下的耗電量。
- 電源頻率為50Hz、60Hz通用。
- 煮飯容量的數值是指煮飯前的米量 (不包括夾菜飯等的菜肴)。
- 外形尺寸依寬、側寬、高的順序標注。

接地線的安裝、拆卸方法

本機已附有接地線請自行接至大樓之共同接地端避免發生漏電

注意

- 務請將電源插頭從插座拔下後，再進行接地線的安裝或拆卸。
- 禁止將地線接在煤氣管或自來水管、以免觸電。